



**Convention contre
la torture et autres peines
ou traitements cruels,
inhumains ou dégradants**

Distr. générale
19 septembre 2012
Français
Original: anglais

Comité contre la torture

Quarante-neuvième session

29 octobre-23 novembre 2012

Point 2 de l'ordre du jour provisoire

Adoption de l'ordre du jour

Ordre du jour provisoire et annotations*

Note du Secrétaire général

1. La quarante-neuvième session du Comité contre la torture se tiendra à l'Office des Nations Unies à Genève (Palais Wilson) du 29 octobre au 23 novembre 2012. Elle s'ouvrira le lundi 29 octobre à 10 heures.
2. On trouvera ci-après l'ordre du jour provisoire de la session, établi par le Secrétaire général en consultation avec le Président du Comité conformément à l'article 6 du Règlement intérieur, ainsi que les annotations s'y rapportant.
3. Conformément à l'article 31 du Règlement intérieur, les séances du Comité sont publiques, à moins que celui-ci n'en décide autrement ou qu'il ne ressorte des dispositions applicables de la Convention que la séance doit être privée.
4. L'attention des États parties est appelée notamment sur les annotations relatives au point 5, où figure le calendrier provisoire pour l'examen des rapports pendant la session. Conformément à l'article 68 du Règlement intérieur, les représentants des États parties sont invités à assister aux séances du Comité consacrées à l'examen de leur rapport.

* Soumission tardive.

Ordre du jour provisoire

1. Ouverture de la session par le Représentant du Secrétaire général.
2. Adoption de l'ordre du jour.
3. Questions d'organisation et questions diverses.
4. Présentation des rapports des États parties en application de l'article 19 de la Convention.
5. Examen des rapports soumis par les États parties en application de l'article 19 de la Convention.
6. Examen de renseignements reçus en application de l'article 20 de la Convention.
7. Examen de communications reçues en application de l'article 22 de la Convention.

Annotations

1. Ouverture de la session par le Représentant du Secrétaire général

La quarante-neuvième session du Comité sera ouverte par le Représentant du Secrétaire général.

2. Adoption de l'ordre du jour

Conformément à l'article 8 du Règlement intérieur, l'adoption de l'ordre du jour d'une session constitue le premier point de l'ordre du jour, sauf s'il y a lieu d'élire les membres du Bureau conformément à l'article 16. Conformément à l'article 9, le Comité peut modifier son ordre du jour en cours de session et, s'il y a lieu, ajourner l'examen de questions ou supprimer des questions; il ne peut être ajouté à l'ordre du jour que des questions urgentes et importantes.

3. Questions d'organisation et questions diverses

Au titre de ce point, le Comité souhaitera peut-être examiner son programme de travail pour la session, ses méthodes de travail, ainsi que toute autre question relative à la procédure qu'il doit suivre pour s'acquitter de ses fonctions en vertu de la Convention.

4. Présentation des rapports des États parties en application de l'article 19 de la Convention

a) Rapports reçus

Outre les rapports que le Comité doit examiner à sa quarante-neuvième session, le Secrétaire général avait reçu, au 10 septembre 2012, les rapports des États parties suivants:

Rapports initiaux

Cote

Mauritanie

CAT/C/MRT/1

<i>Rapports périodiques</i>	<i>Cote</i>
Belgique*	CAT/C/BEL/3
Bolivie (État plurinational de)	CAT/C/BOL/2
Burundi	CAT/C/BDI/2
Estonie*	CAT/C/EST/5
Guatemala*	CAT/C/GTM/6
Japon*	CAT/C/JPN/2
Kirghizistan*	CAT/C/KGZ/2
Lettonie*	CAT/C/LVA/3-5
Ouzbékistan	CAT/C/UZB/4
Pays-Bas*	CAT/C/NLD/6
Pologne*	CAT/C/POL/5-6
Portugal*	CAT/C/PRT/5-6
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	CAT/C/GBR/5
Tunisie**	CAT/C/TUN/3
Venezuela (République bolivarienne du)	CAT/C/VEN/3-4

* Rapports soumis selon la procédure facultative.

** L'État partie soumettra un rapport supplémentaire comportant des données actualisées.

b) Rapports attendus

Au 10 septembre 2012, la situation en ce qui concerne les rapports en retard était la suivante:

<i>État partie</i>	<i>Date à laquelle le rapport devait être présenté</i>
Rapports initiaux	
Andorre	22 octobre 2007
Antigua-et-Barbuda	17 août 1994
Bangladesh	4 novembre 1999
Botswana	7 octobre 2001
Burkina Faso	2 février 2000
Cap-Vert	3 juillet 1993
Congo	30 août 2004
Côte d'Ivoire	16 janvier 1997
Guinée	8 novembre 1990
Guinée équatoriale	6 novembre 2003
Lesotho	11 décembre 2002
Liban	3 novembre 2001
Libéria	22 octobre 2005
Malawi	10 juillet 1997
Maldives	20 mai 2005

<i>État partie</i>	<i>Date à laquelle le rapport devait être présenté</i>
Mali	27 mars 2000
Mozambique	14 octobre 2000
Niger	3 novembre 1999
Nigéria	28 juin 2002
Pakistan	23 juillet 2011
Saint-Marin	27 décembre 2007
Saint-Siège	25 juillet 2003
Saint-Vincent-et-les Grenadines	30 août 2002
Seychelles	3 juin 1993
Sierra Leone	25 mai 2002
Somalie	22 février 1991
Swaziland	25 avril 2005
Thaïlande	1 ^{er} novembre 2008
Timor-Leste	16 mai 2004

<i>État partie</i>	<i>Rapports</i>	<i>Date à laquelle le rapport devait être présenté</i>	<i>Date révisée, fixée par le Comité dans les dernières observations finales</i>
Rapports périodiques			
Afghanistan	Deuxième	25 juin 1992	
	Troisième	25 juin 1996	
	Quatrième	25 juin 2000	
	Cinquième	25 juin 2004	
	Sixième	25 juin 2008	
	Septième	25 juin 2012	
Afrique du Sud	Deuxième	9 janvier 2004	[31 décembre 2009]
	Troisième	9 janvier 2008	
	Quatrième	9 janvier 2012	
Albanie	Troisième	9 juin 2003	[1 ^{er} juin 2016]
	Quatrième	9 juin 2007	
	Cinquième	9 juin 2011	
Algérie	Quatrième	11 octobre 2002	[20 juin 2012]
	Cinquième	11 octobre 2006	
	Sixième	11 octobre 2010	
Allemagne	Sixième	30 octobre 2011	[25 novembre 2015]
Andorre	Deuxième	22 octobre 2011	

<i>État partie</i>	<i>Rapports</i>	<i>Date à laquelle le rapport devait être présenté</i>	<i>Date révisée, fixée par le Comité dans les dernières observations finales</i>
Antigua-et-Barbuda	Deuxième	17 août 1998	
	Troisième	17 août 2002	
	Quatrième	17 août 2006	
	Cinquième	17 août 2010	
Arabie saoudite	Deuxième	21 octobre 2002	
	Troisième	21 octobre 2006	
	Quatrième	21 octobre 2010	
Argentine	Cinquième	25 juin 2004	[25 juin 2008]
	Sixième	25 juin 2008	[25 juin 2008]
	Septième	25 juin 2012	
Arménie	Quatrième	12 octobre 2006	[1 ^{er} juin 2016]
	Cinquième	12 octobre 2010	
Australie	Quatrième	6 septembre 2002	[30 juin 2012]
	Cinquième	6 septembre 2006	[30 juin 2012]
	Sixième	6 septembre 2010	
Autriche	Sixième	27 août 2008	[14 mai 2014]
	Septième	27 août 2012	
Azerbaïdjan	Quatrième	14 septembre 2009	[20 novembre 2013]
Bahreïn	Deuxième	4 avril 2003	[4 avril 2007]
	Troisième	4 avril 2007	
	Quatrième	4 avril 2011	
Bangladesh	Deuxième	4 novembre 2003	
	Troisième	4 novembre 2007	
	Quatrième	4 novembre 2011	
Bélarus	Cinquième	25 juin 2004	
	Sixième	25 juin 2008	
	Septième	25 juin 2012	
Belize	Deuxième	25 juin 1992	
	Troisième	25 juin 1996	
	Quatrième	25 juin 2000	
	Cinquième	25 juin 2004	
	Sixième	25 juin 2008	
	Septième	25 juin 2012	
Bénin	Troisième	10 avril 2001	[30 décembre 2011]
	Quatrième	10 avril 2005	
	Cinquième	10 avril 2009	

<i>État partie</i>	<i>Rapports</i>	<i>Date à laquelle le rapport devait être présenté</i>	<i>Date révisée, fixée par le Comité dans les dernières observations finales</i>
Bolivie (État plurinational de)	Troisième	11 mai 2008	
	Quatrième	11 mai 2012	
Botswana	Deuxième	7 octobre 2005	
	Troisième	7 octobre 2009	
Brésil	Deuxième	27 octobre 1994	
	Troisième	27 octobre 1998	
	Quatrième	27 octobre 2002	
	Cinquième	27 octobre 2006	
	Sixième	27 octobre 2010	
Burkina Faso	Deuxième	2 février 2004	
	Troisième	2 février 2008	
	Quatrième	2 février 2012	
Burundi	Troisième	19 mars 2002	
	Quatrième	19 mars 2006	
	Cinquième	19 mars 2010	
Cambodge	Troisième	13 novembre 2001	[19 novembre 2014]
	Quatrième	13 novembre 2005	
	Cinquième	13 novembre 2009	
Cameroun	Cinquième	25 juin 2008	[14 mai 2014]
	Sixième	25 juin 2012	
Cap-Vert	Deuxième	3 juillet 1997	
	Troisième	3 juillet 2001	
	Quatrième	3 juillet 2005	
	Cinquième	3 juillet 2009	
Chili	Sixième	29 octobre 2009	[15 mai 2013]
Chine (y compris Hong Kong et Macao)	Cinquième	2 novembre 2005	[21 novembre 2012]
	Sixième	2 novembre 2009	
Chypre	Quatrième	16 août 2004	
	Cinquième	16 août 2008	
Colombie	Cinquième	6 janvier 2005	[20 novembre 2013]
	Sixième	6 janvier 2009	
Congo	Deuxième	30 août 2008	
	Troisième	30 août 2012	
Costa Rica	Troisième	10 décembre 2002	[30 juin 2012]
	Quatrième	10 décembre 2006	
	Cinquième	10 décembre 2010	

<i>État partie</i>	<i>Rapports</i>	<i>Date à laquelle le rapport devait être présenté</i>	<i>Date révisée, fixée par le Comité dans les dernières observations finales</i>
Côte d'Ivoire	Deuxième Troisième Quatrième	16 janvier 2001 16 janvier 2005 16 janvier 2009	
Croatie	Quatrième Cinquième	7 octobre 2004 7 octobre 2008	[7 octobre 2008] [7 octobre 2008]
Cuba	Troisième Quatrième Cinquième	15 juin 2004 15 juin 2008 15 juin 2012	[1 ^{er} juin 2016]
Djibouti	Deuxième Troisième	5 décembre 2007 5 décembre 2011	[25 novembre 2015]
Égypte	Cinquième Sixième Septième	25 juin 2004 25 juin 2008 25 juin 2012	
El Salvador	Troisième Quatrième	16 juillet 2005 16 juillet 2009	[20 novembre 2013]
Espagne	Sixième	19 novembre 2008	[23 novembre 2013]
États-Unis d'Amérique	Cinquième	19 novembre 2011	[19 novembre 2011]
Éthiopie	Deuxième Troisième Quatrième Cinquième	12 avril 1999 12 avril 2003 12 avril 2007 12 avril 2011	[19 novembre 2014]
ex-République yougoslave de Macédoine	Troisième Quatrième Cinquième	11 janvier 2003 11 janvier 2007 11 janvier 2011	[30 juin 2012]
Fédération de Russie	Sixième Septième	25 juin 2008 25 juin 2012	
Gabon	Deuxième Troisième	7 octobre 2005 7 octobre 2009	
Géorgie	Quatrième Cinquième	27 novembre 2007 27 novembre 2011	[24 novembre 2011]
Ghana	Deuxième Troisième	6 octobre 2005 6 octobre 2009	[3 juin 2015]

<i>État partie</i>	<i>Rapports</i>	<i>Date à laquelle le rapport devait être présenté</i>	<i>Date révisée, fixée par le Comité dans les dernières observations finales</i>
Guinée	Deuxième	8 novembre 1994	
	Troisième	8 novembre 1998	
	Quatrième	8 novembre 2002	
	Cinquième	8 novembre 2006	
	Sixième	8 novembre 2010	
Guinée équatoriale	Deuxième	6 novembre 2007	
	Troisième	6 novembre 2011	
Guyana	Deuxième	17 juin 1993	[31 décembre 2008]
	Troisième	17 juin 1997	
	Quatrième	17 juin 2001	
	Cinquième	17 juin 2005	
	Sixième	17 juin 2009	
Honduras	Deuxième	3 janvier 2002	[15 mai 2013]
	Troisième	3 janvier 2006	
	Quatrième	3 janvier 2010	
Hongrie	Cinquième	25 juin 2004	[31 décembre 2010]
	Sixième	25 juin 2008	[31 décembre 2010]
	Septième	25 juin 2012	
Indonésie	Troisième	27 novembre 2007	[30 juin 2012]
	Quatrième	27 novembre 2011	
Irlande	Deuxième	11 mai 2007	[3 juin 2015]
	Troisième	11 mai 2011	
Israël	Cinquième	1 ^{er} novembre 2008	[15 mai 2013]
Italie	Sixième	11 février 2010	[30 juin 2011]
Japon	Troisième	29 juillet 2008	
	Quatrième	29 juillet 2012	
Jordanie	Troisième	12 décembre 2000	[14 mai 2014]
	Quatrième	12 décembre 2004	
	Cinquième	12 décembre 2008	
Kazakhstan	Troisième	25 septembre 2007	[21 novembre 2012]
	Quatrième	25 septembre 2011	
Kenya	Deuxième	22 mars 2002	[21 novembre 2012]
	Troisième	22 mars 2006	
	Quatrième	22 mars 2010	
Kirghizistan	Troisième	4 octobre 2006	
	Quatrième	4 octobre 2010	

<i>État partie</i>	<i>Rapports</i>	<i>Date à laquelle le rapport devait être présenté</i>	<i>Date révisée, fixée par le Comité dans les dernières observations finales</i>
Koweït	Troisième Quatrième	6 avril 2005 6 avril 2009	[3 juin 2015]
Lesotho	Deuxième Troisième	12 décembre 2006 12 décembre 2010	
Liban	Deuxième Troisième	3 novembre 2005 3 novembre 2009	
Libéria	Deuxième	22 octobre 2009	
Libye	Quatrième Cinquième Sixième	14 juin 2002 14 juin 2006 14 juin 2010	
Liechtenstein	Quatrième Cinquième Sixième	1 ^{er} décembre 2003 1 ^{er} décembre 2007 1 ^{er} décembre 2011	[14 mai 2014]
Lituanie	Troisième Quatrième	2 mars 2005 2 mars 2009	[21 novembre 2012]
Madagascar	Deuxième	13 janvier 2011	[25 novembre 2015]
Malawi	Deuxième Troisième Quatrième	10 juillet 2001 10 juillet 2005 10 juillet 2009	
Maldives	Deuxième	20 mai 2009	
Mali	Deuxième Troisième Quatrième	27 mars 2004 27 mars 2008 27 mars 2012	
Malte	Troisième Quatrième Cinquième Sixième	12 octobre 1999 12 octobre 2003 12 octobre 2007 12 octobre 2011	[31 décembre 2000]
Maroc	Cinquième	21 juillet 2010	[21 novembre 2015]
Maurice	Quatrième Cinquième	7 janvier 2006 7 janvier 2010	[3 juin 2015]
Mauritanie	Deuxième	17 décembre 2009	
Mongolie	Deuxième Troisième	23 février 2007 23 février 2011	[19 novembre 2014]

<i>État partie</i>	<i>Rapports</i>	<i>Date à laquelle le rapport devait être présenté</i>	<i>Date révisée, fixée par le Comité dans les dernières observations finales</i>
Monténégro	Deuxième	23 novembre 2010	[21 novembre 2012]
Mozambique	Deuxième Troisième	14 octobre 2004 14 octobre 2008	
Namibie	Deuxième Troisième Quatrième Cinquième	27 décembre 1999 27 décembre 2003 27 décembre 2007 27 décembre 2011	
Népal	Troisième Quatrième Cinquième Sixième	12 juin 2000 12 juin 2004 12 juin 2008 12 juin 2012	[12 juin 2008] [12 juin 2008] [12 juin 2008]
Nicaragua	Deuxième	4 août 2010	[15 mai 2013]
Niger	Deuxième Troisième Quatrième	3 novembre 2003 3 novembre 2007 3 novembre 2011	
Nigéria	Deuxième Troisième	28 juin 2006 28 juin 2010	
Nouvelle-Zélande	Sixième	8 janvier 2011	[15 mai 2013]
Ouganda	Deuxième Troisième Quatrième Cinquième Sixième Septième	25 juin 1992 25 juin 1996 25 juin 2000 25 juin 2004 25 juin 2008 25 juin 2012	[25 juin 2008]
Panama	Quatrième Cinquième Sixième	22 septembre 2000 22 septembre 2004 22 septembre 2008	
Paraguay	Septième	10 avril 2011	[25 novembre 2015]
Philippines	Troisième Quatrième Cinquième Sixième Septième	25 juin 1996 25 juin 2000 25 juin 2004 25 juin 2008 25 juin 2012	[15 mai 2013]
Qatar	Troisième Quatrième	10 février 2008 10 février 2012	
République arabe syrienne	Deuxième	18 septembre 2009	[14 mai 2014]

<i>État partie</i>	<i>Rapports</i>	<i>Date à laquelle le rapport devait être présenté</i>	<i>Date révisée, fixée par le Comité dans les dernières observations finales</i>
République de Corée	Troisième	7 février 2004	[7 février 2012]
	Quatrième	7 février 2008	[7 février 2012]
	Cinquième	7 février 2012	
République démocratique du Congo	Deuxième	16 avril 2001	[16 avril 2009]
	Troisième	16 avril 2005	[16 avril 2009]
	Quatrième	16 avril 2009	[16 avril 2009]
République de Moldova	Troisième	27 décembre 2004	[20 novembre 2013]
	Quatrième	27 décembre 2008	
Roumanie	Deuxième	16 janvier 1996	
	Troisième	16 janvier 2000	
	Quatrième	16 janvier 2004	
	Cinquième	16 janvier 2008	
	Sixième	16 janvier 2012	
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	Sixième	6 janvier 2010	
Saint-Marin	Deuxième	27 décembre 2011	
Saint-Siège	Deuxième	25 juillet 2007	
	Troisième	25 juillet 2011	
Saint-Vincent-et-les Grenadines	Deuxième	30 août 2006	
	Troisième	30 août 2010	
Sénégal	Quatrième	25 juin 2000	
	Cinquième	25 juin 2004	
	Sixième	25 juin 2008	
	Septième	25 juin 2012	
Serbie	Deuxième	11 avril 2006	[21 novembre 2012]
	Troisième	11 avril 2010	
Seychelles	Deuxième	3 juin 1997	
	Troisième	3 juin 2001	
	Quatrième	3 juin 2005	
	Cinquième	3 juin 2009	
Sierra Leone	Deuxième	25 mai 2006	
	Troisième	25 mai 2010	
Slovaquie	Troisième	27 mai 2002	[20 novembre 2013]
	Quatrième	27 mai 2006	
	Cinquième	27 mai 2010	

<i>État partie</i>	<i>Rapports</i>	<i>Date à laquelle le rapport devait être présenté</i>	<i>Date révisée, fixée par le Comité dans les dernières observations finales</i>
Slovénie	Quatrième	14 août 2006	
	Cinquième	14 août 2010	
Somalie	Deuxième	22 février 1995	
	Troisième	22 février 1999	
	Quatrième	22 février 2003	
	Cinquième	22 février 2007	
	Sixième	22 février 2011	
Sri Lanka	Cinquième	1 ^{er} février 2011	
Suède	Septième	25 juin 2011	[30 juin 2012]
Suisse	Septième	25 juin 2011	[14 mai 2014]
Swaziland	Deuxième	25 avril 2009	
Tadjikistan	Troisième	9 février 2004	
	Quatrième	9 février 2008	
	Cinquième	9 février 2012	
Tchad	Deuxième	9 juillet 2000	[15 mai 2013]
	Troisième	9 juillet 2004	
	Quatrième	9 juillet 2008	
	Cinquième	9 juillet 2012	
Timor-Leste	Deuxième	16 mai 2008	
	Troisième	16 mai 2012	
Togo	Troisième	17 décembre 1996	
	Quatrième	17 décembre 2000	
	Cinquième	17 décembre 2004	
	Sixième	17 décembre 2008	
Tunisie	Quatrième	22 octobre 2003	
	Cinquième	22 octobre 2007	
	Sixième	22 octobre 2011	
Turkménistan	Deuxième	24 juillet 2004	
	Troisième	24 juillet 2008	
	Quatrième	24 juin 2012	
Turquie	Quatrième	31 août 2001	[19 novembre 2014]
	Cinquième	31 août 2005	
	Sixième	31 août 2009	
Ukraine	Sixième	25 juin 2007	[30 juin 2011]
	Septième	25 juin 2011	

<i>État partie</i>	<i>Rapports</i>	<i>Date à laquelle le rapport devait être présenté</i>	<i>Date révisée, fixée par le Comité dans les dernières observations finales</i>
Uruguay	Troisième	25 juin 1996	
	Quatrième	25 juin 2000	
	Cinquième	25 juin 2004	
	Sixième	25 juin 2008	
	Septième	25 juin 2012	
Venezuela (République bolivarienne du)	Cinquième	20 août 2008	
	Sixième	20 août 2012	
Yémen	Troisième	4 décembre 2000	[14 mai 2014]
	Quatrième	4 décembre 2004	
	Cinquième	4 décembre 2008	
Zambie	Troisième	6 novembre 2007	[30 juin 2012]
	Quatrième	6 novembre 2011	

5. Examen des rapports soumis par les États parties en application de l'article 19 de la Convention

On trouvera ci-après un calendrier provisoire pour l'examen des rapports à la quarante-neuvième session:

Mardi 30 octobre

10 heures Pérou: sixième rapport périodique CAT/C/PER/6

Mercredi 31 octobre

10 heures Mexique: cinquième et sixième rapports CAT/C/MEX/5-6
périodiques

15 heures Pérou: réponses

Jedi 1^{er} novembre

10 heures Norvège: sixième et septième rapports CAT/C/NOR/6-7
périodiques

15 heures Mexique: réponses

Vendredi 2 novembre

15 heures Norvège: réponses

Lundi 5 novembre

10 heures Qatar: deuxième rapport périodique CAT/C/QAT/2/Rev.1

Mardi 6 novembre

10 heures Sénégal: troisième rapport périodique CAT/C/SEN/3

15 heures Qatar: réponses

Mercredi 7 novembre

10 heures	Tadjikistan: deuxième rapport périodique	CAT/C/TJK/2
15 heures	Sénégal: réponses	

Jeudi 8 novembre

10 heures	Gabon: rapport initial	CAT/C/GAB/1
15 heures	Tadjikistan: réponses	

Vendredi 9 novembre

10 heures	Fédération de Russie: cinquième rapport périodique	CAT/C/RUS/5 et Corr.1
15 heures	Gabon: réponses	

Lundi 12 novembre

10 heures	Togo: deuxième rapport périodique	CAT/C/TGO/2
15 heures	Fédération de Russie: réponses	

Mardi 13 novembre

15 heures	Togo: réponses	
-----------	----------------	--

6. Examen de renseignements reçus en application de l'article 20 de la Convention

Conformément aux dispositions du chapitre XIX de son règlement intérieur, le Comité examinera les renseignements qui sont ou semblent être présentés pour examen en vertu de l'article 20 de la Convention.

Conformément au paragraphe 5 de l'article 20 de la Convention et aux articles 78 et 79 du Règlement intérieur, tous les documents et tous les travaux du Comité afférents aux fonctions qui lui incombent en vertu de l'article 20 de la Convention sont confidentiels et toutes les séances concernant les travaux au titre de cet article sont privées.

7. Examen de communications reçues en application de l'article 22 de la Convention

Conformément aux dispositions du chapitre XXI de son règlement intérieur, le Comité examinera les communications qui lui sont ou semblent lui être soumises en application de l'article 22 de la Convention.

Conformément au paragraphe 6 de l'article 22 de la Convention et au paragraphe 1 de l'article 107 du Règlement intérieur, les séances du Comité ou de ses organes subsidiaires au cours desquelles sont examinées les communications reçues en application de l'article 22 de la Convention sont privées.
